

RANDONNÉE ALPINE ET RAQUETTE

ALPINE TOURING AND SNOWSHOEING

DROIT D'ACCÈS

RIGHT OF ACCESS

Un droit d'accès valide est requis pour faire l'ascension des sentiers de randonnée alpine et de raquette. Vous pouvez vous le procurer à la billetterie, au Service à la clientèle ou à la Location du Versant du Village, ou à la billetterie du Versant du Lac.

A valid right of access is required to ascend the alpine touring and snowshoeing trails. You can get it at the ticket booth, the Customers Service or the Rental Centre of the Versant du Village or at the ticket booth of the Versant du Lac.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

SAFETY RULES

- Vérifiez et respectez les heures d'ouverture et de fermeture des sentiers avant de débiter l'ascension.**
Check and respect the opening and closing hours of the trails before starting the ascent.
- Respectez le code de conduite en montagne en tout temps.**
Respect the mountain's code of conduct.
- Montez uniquement par les endroits désignés et balisés. Restez bien visible et montez en file indienne. Le sentier de raquette est le seul dans lequel la descente est permise. Il est interdit de descendre par les sentiers de randonnée alpine.**
Climb only by the designated and marked places. Stay visible and climb in single file. The snowshoe trail is the only one in which descent is permitted. It is forbidden to descend on the alpine hiking trails.
- Il est interdit d'accéder aux pistes fermées, en cours d'enneigement ou de damage. Si vous croisez un véhicule motorisé (VTT, dameuse), immobilisez-vous en bordure de piste. Les opérations de damage qui requièrent l'utilisation d'un treuil représentent un réel danger. Les treuils sont identifiés d'un gyrophare bleu. Ne vous engagez jamais dans une piste en la présence de ce gyrophare.**
It is forbidden to access closed trails, or trails that are being snowed or groomed. If you encounter a motorized vehicle (ATV, snow groomer), please stop at the edge of the trail. Snow grooming operations that require the use of a winch are a real danger. Winches are marked with a blue flashing light. Never enter a trail in the presence of this flashing light.
- Il est interdit de monter par les pistes de ski destinées à la descente sauf lorsque la signalisation l'autorise.**
It is forbidden to go up the ski slopes intended for downhill skiing except when the signalisation authorizes it.

HORAIRE DES SENTIERS

TRAILS SCHEDULE

Les sentiers de randonnée alpine et de raquette ouvrent une (1) heure avant l'ouverture du versant dans lequel ils se trouvent et ferment une (1) heure avant la fermeture de celui-ci.

Veuillez vous référer à l'horaire des versants disponible sur le bromontmontagne.com/horaire-detaille/

Alpine hiking and snowshoeing trails open one (1) hour before the opening of the mountainside on which they are located and close one (1) hour before it closes.

Please refer to the mountainside schedule available at bromontmontagne.com/en/detailed-schedule/

CONSEILS – SORTIE EN MONTAGNE

TIPS WHILE IN THE MOUNTAIN

Avant de partir, assurez-vous d'être vêtu adéquatement. Il fait souvent plus froid au sommet.

Before leaving, make sure to be adequately dressed. It is often colder at the top.

Assurez-vous d'être en bonne forme physique et de posséder l'équipement approprié. Apportez un sifflet, de la nourriture, des vêtements de rechange, une trousse de premiers soins et une lampe frontale.

Make sure you are in good physical shape and have the proper equipment. Bring a whistle, food, a change of clothes, a first aid kit and a headlamp.

Il n'est pas recommandé de monter seul. Si c'est le cas, informez quelqu'un de votre entourage proche de votre sortie en montagne. Ayez avec vous un téléphone cellulaire rechargé. **Attention!** Le réseau cellulaire ne se rend toutefois pas partout sur la montagne. Une connaissance des premiers soins est fortement recommandée.

Climbing alone is not recommended. If this is the case, inform someone close to you about your mountain trip. Carry a charged cell phone with you. Warning! The mobile phone network does not reach all parts of the mountain. Knowledge of first aid is strongly recommended.



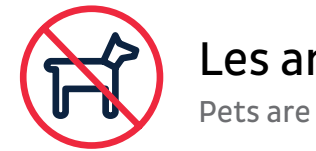
Suivez ces indications pour vous guider dans les sentiers.
Follow this signs to guide you in the trails.



Ne laissez aucun déchet ou trace de votre passage. Soyez respectueux de l'environnement.
Do not leave any waste or traces of your passage. Be respectful of the environment



Le Fatbike est interdit dans les sentiers.
Fatbike is forbidden in the trails.



Les animaux ne sont pas permis dans nos sentiers.
Pets are not allowed in our trails.

En empruntant les sentiers de randonnée alpine et de raquette, vous prenez connaissance et acceptez de respecter les règles de sécurité, le code de conduite en montagne et autres consignes et mesures en vigueur à la station. En cas de défaut, l'accès pourra être résilié et confisqué sans avis ni remboursement. Vous acceptez également les risques inhérents à la pratique des sports d'hiver (ski de randonnée, raquette, ski alpin, planche à neige). Vous assumez l'entière responsabilité pour tout dommage matériel ou corporel résultant desdits risques et dangers. Soyez vigilants. C'est votre responsabilité!

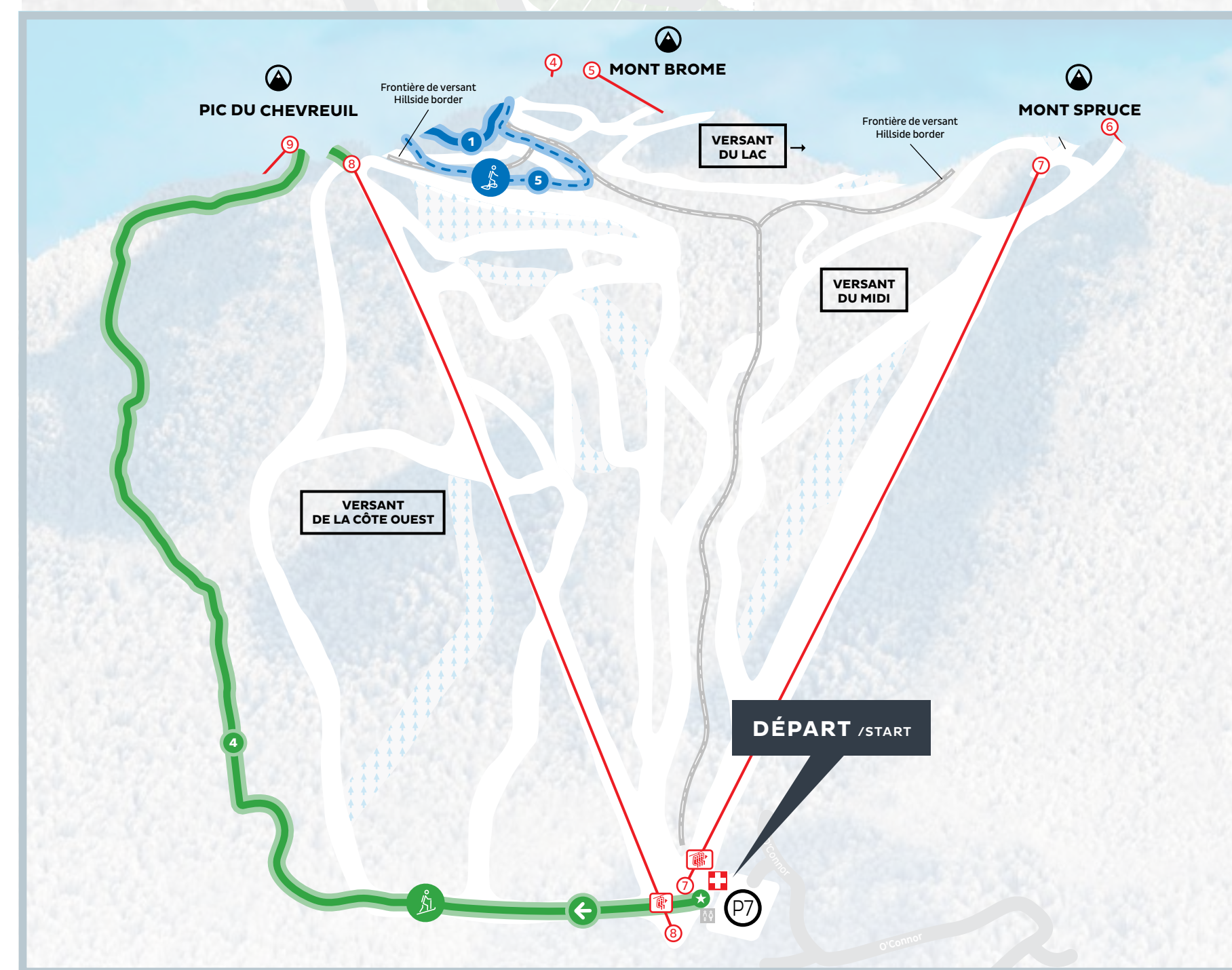
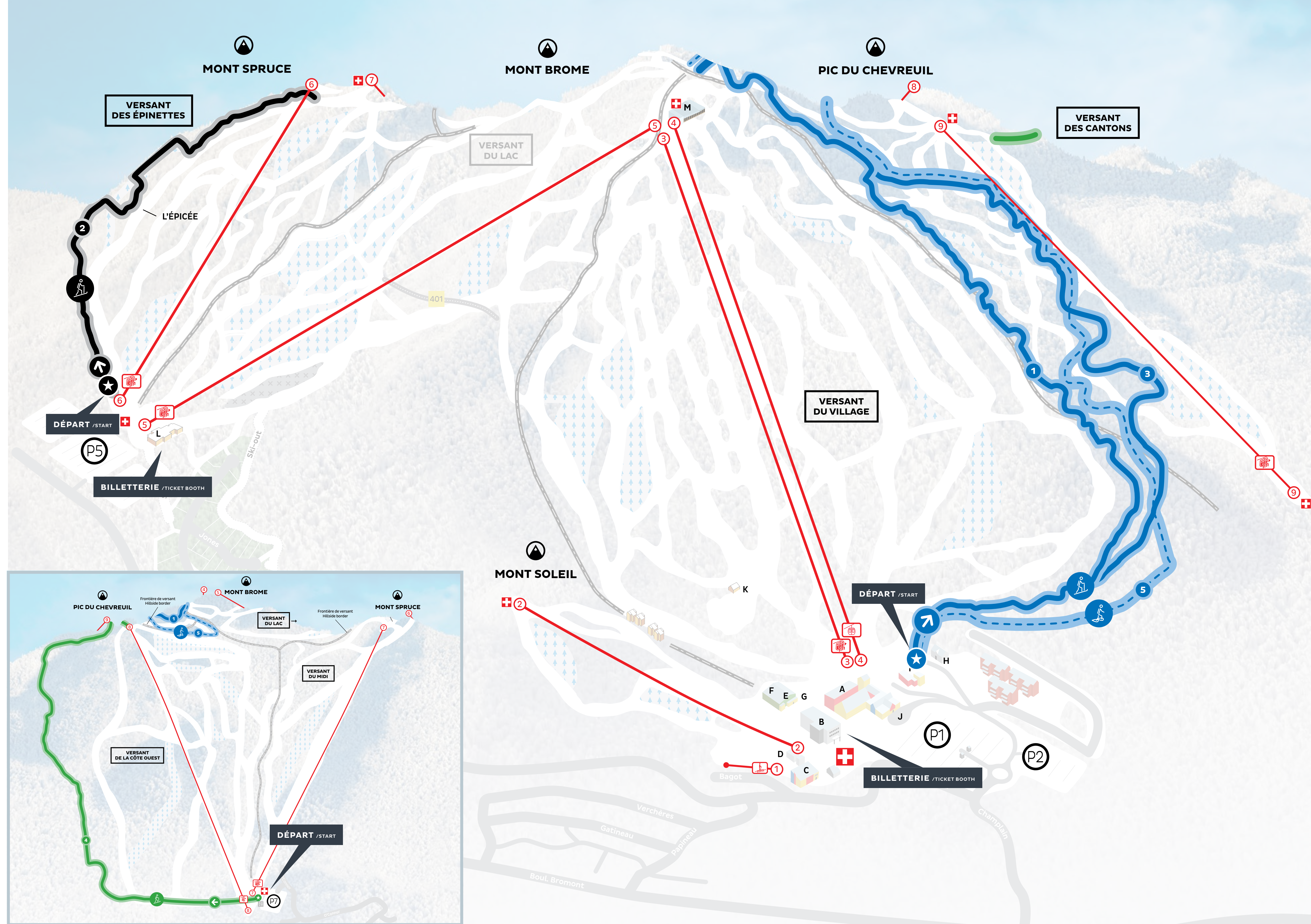
By using the alpine hiking and snowshoeing trails, you acknowledge and agree to respect the safety rules, the mountain code of conduct and other instructions and measures in force at the resort. In case of default, access may be terminated and confiscated without notice or refund. You also accept the risks inherent to the practice of winter sports (ski touring, snowshoeing, downhill skiing, snowboarding). You assume full responsibility for any material damage or bodily injury resulting from such risks and dangers. Please be vigilant. This is your responsibility!

COVID-19 : MESURES PRÉVENTIVES

COVID-19 PREVENTIVE MEASURES TO BE RESPECTED

Bromont, montagne d'expériences s'engage à mettre en place l'ensemble des moyens pour permettre à sa clientèle d'effectuer une visite sécuritaire en temps de pandémie. Tout individu ou groupe d'individus qui ne respecte pas une ou plusieurs des mesures en place devra quitter les lieux à la demande du personnel. Avant de vous engager dans nos sentiers, vous atteste avoir pris connaissance de l'ensemble des mesures préventives présentées sur le site Web de la station : bromontmontagne.com/mesures-preventives-covid-19

Bromont, montagne d'expériences is committed to putting in place all the resources necessary to allow its clientele to make a safe visit in times of pandemic. Any individual or group of individuals who do not respect one or more of the measures in place will have to leave the premises at the request of the staff. Before entering our trails, you certify that you have read all of the preventive measures presented on the resort's website: bromontmontagne.com/en/mesures-preventives-covid-19/



RANDONNÉE ALPINE ALPINE TOURING	DISTANCE DISTANCE	DÉNIVELÉ VERTICAL	NIVEAU DE DIFFICULTÉ LEVEL OF DIFFICULTY	DURÉE* DURATION	
1	L'AIGRE-DOUCE	2.8 KM	353 M	INTERMÉDIAIRE / INTERMEDIATE	1 H 15
2	L'ÉPICÉE	2.2 KM	240 M	AVANCÉ / ADVANCE	1 H 45
3	LA BBQ	3.2 KM	353 M	INTERMÉDIAIRE / INTERMEDIATE	1 H 30
4	LA MIELLEUSE	1.7 KM	190 M	DÉBUTANT / BEGINNER	45 MIN
RAQUETTE SNOWSHOEING					
5	LA BABICHE (DOUBLE SENS / TWO WAY)	4.25 KM	350 M	INTERMÉDIAIRE / INTERMEDIATE	1 H 45

*DURÉE ESTIMÉE DE L'ASCENSION SEULEMENT. / ESTIMATED DURATION OF THE ASCENT ONLY.

LÉGENDE /LEGEND

- A** Chalet du Village – Boutique, restaurant, Bistro-bar la Débarque, casiers journaliers
Boutique, Restaurants, La Débarque Bistro-bar, Daily lockers
- B** Service à la clientèle, abonnements, billetterie, école de ski, location et atelier de réparation
Customer service, Season passes, Ticket booth, Ski school, Rental & repair shop
- C** Chalet Soleil – Restaurant
Restaurant
- D** La Découverte – Forfaits d'initiation
Initiation packages
- E** Halte-garderie
Drop-in daycare
- F** Altitude – Casiers saisonniers
Seasonal lockers
- G** Queues de Castor
Beavertails
- H** Club de ski
Ski Club
- I** Fabrique de neige
Snowmaking facility
- J** Débarcadère
Drop-off
- K** Le Grand Loup
- L** Chalet du Lac – Restaurant, billetterie
Restaurant, Ticket booth
- M** Chalet du Sommet – Restaurant
Restaurant
- +** Clinique de premiers soins
First-aid clinic
- Débutant
Beginner
- Intermédiaire
Intermediate
- Avancé
Advance
- Point de départ
Starting point
- Piste balisée
Marked trail
- 401 Chemin d'accès
Access road
- Stationnement
Parking
- Stationnement
Parking
- Stationnement
Parking
- Stationnement
Parking

OBERSON

Bromont